

Wprowadzenie do aplikacji NHS COVID-19

Wszystkie informacje i obrazy przedstawiono wg. stanu na 24 września 2020 r. Najnowsze informacje można znaleźć na stronie www.covid19.nhs.uk



Wspierając ogólnonarodowy wysiłek

W jaki sposób aplikacja pomoże w walce z pandemią



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Profi
Olrhain
Diogelu

Test
Trace
Protect



Test and Trace

Aplikacja NHS COVID-19 jest częścią przeprowadzanego na wielką skalę programu badania i budowania bazy danych osób o możliwej ekspozycji na koronawirusa (COVID-19), program ten w Anglii nazywany jest serwisem NHS Test and Trace a w Walii serwisem NHS Wales Test, Trace, Protect. Wraz z tradycyjnymi metodami, aplikacja ta będzie powiadamiać użytkowników o zetknięciu z osobą, która na późniejszym etapie będzie mieć dodatni wynik badania na obecność koronawirusa.

Aplikacja pozwala na zgłaszanie objawów, zamawianie zestawu do wykonania testu na obecność koronawirusa i na meldowanie się w obiektach publicznych przez skanowanie kodu QR, jak również ułatwia NHS śledzenie osób, które mogą być zakażone koronawirusem.

Aplikacja pomoże NHS dowiedzieć się, czy wirus rozprzestrzenił się na określonym obszarze, dzięki czemu władze lokalne będą mogły szybko zareagować i powstrzymać dalsze jego rozprzestrzenianie się, ratując w ten sposób ludzkie życie.

Aplikacja tak działa, chroniąc przy tym anonimowość użytkownika. Nikt, włączając w to władze, nie będzie wiedzieć kim jest dany użytkownik i w którym miejscu przebywa.



Aplikacja NHS COVID-19

Ogólnonarodowy wysiłek



Śledzenie kontaktów



Testy w kierunku koronawirusa

Aplikacja NHS COVID-19

Chroń swoich bliskich



Profi Orlhain Diogelu | Test Trace Protect

NHS
Test and Trace

Dlaczego aplikacja jest ważna

Każda osoba pobierająca aplikację pomaga w walce z koronawirusem (COVID-19).

Aplikacja pomoże NHS dowiedzieć się, gdzie i jak szybko rozprzestrzenia się wirus, dzięki czemu możliwa będzie szybka i skuteczna reakcja. Aplikacja pomaga NHS śledzić koronawirusa, nie ludzi.

Dane zbierane przez aplikację

Aplikacja nie będzie śledzić ani Ciebie, ani twojej lokalizacji. Informacje o miejscach rozprzestrzeniania się wirusa będą uzyskiwane na podstawie pierwszej części kodu pocztowego.

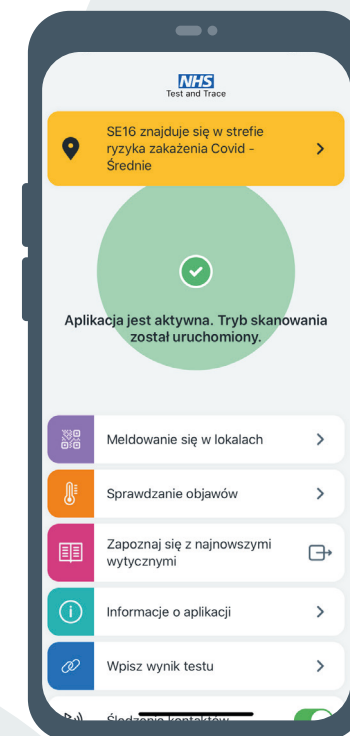
Twojemu okręgowi odpowiada pierwsza część kodu pocztowego, wspólna dla około 8000 gospodarstw domowych. Po pobraniu aplikacja poprosi Cię o podanie pierwszej części kodu pocztowego.

Korzyści wynikające ze śledzenia przez aplikację osób, z którymi miałeś/-aś styczność

Aplikacja pomaga śledzić użytkowników, którzy znaleźli się w pobliżu innych użytkowników tej aplikacji (niekoniecznie znanych im osobiście), którzy na późniejszym etapie zostaną pomyślnie zdiagnozowani na obecność koronawirusa.

Funkcja „Meldowanie się” pozwala na anonimowe ostrzeżenie użytkowników, którzy znaleźli się o tej samej porze w tym samym miejscu, co zarażeni użytkownicy aplikacji.

Śledzenie przez aplikację osób, z którymi miałeś/-aś styczność, skraca czas potrzebny do ostrzeżenia tych użytkowników, którzy znaleźli się w pobliżu osób zarażonych.



Jak ta aplikacja będzie Ci pomagać

Aplikacja ma ważne funkcje, które zapewnią Ci maksimum wolności i minimum ryzyka



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Profi
Olrhain
Diogelu

Test
Trace
Protect



Test and Trace

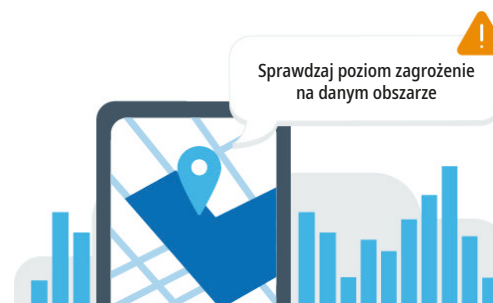
Jeśli postanowisz pobrać aplikację, będziesz dysponować sześcioma ważnymi funkcjami, które pomogą zarówno Tobie, jak i Twojej społeczności.



Śledzenie

W celu śledzenia osób, z którymi się spotkałeś(-aś), aplikacja wykrywa i rejestruje przy użyciu niepowtarzalnych, przypadkowych identyfikatorów innych użytkowników przebywających w pobliżu.

Jeśli ktokolwiek z tych użytkowników uzyska później dodatni wynik badania na obecność koronawirusa (COVID-19), otrzymasz ostrzeżenie o narażeniu i informację o dalszym postępowaniu. Jeśli masz mniej niż 18 lat, powinieneś/powinnaś pokazać to ostrzeżenie zaufanej osobie dorosłej.



Ostrzeżenie

Podczas rejestrowania się w aplikacji, zostaniesz poproszony(-a) o podanie pierwszej części swojego kodu pocztowego. Możesz codziennie sprawdzać w swojej aplikacji, czy miejsce twojego zamieszkania znajduje się w strefie wysokiego zagrożenia koronawirusem.

Jeśli tak się stanie, otrzymasz powiadomienie. Ułatwi Ci to podejmowanie codziennych decyzji związanych z dbaniem o zdrowie własne i Twoich najbliższych.



Meldowanie się

Dzięki funkcji „Meldowanie się” w obiektach publicznych za pomocą kodu QR obiektu, aplikacja zapisuje twoją obecność w takich obiektach.

Aplikacja zapisuje czas spędzony w obiekcie, bez zapisywania jakichkolwiek danych osobowych. Jeśli ostatnio odwiedzałeś(-aś) obiekt publiczny, w którym zetknąłeś(-ęłaś) się z koronawirusem, otrzymasz ostrzeżenie.

Jak ta aplikacja będzie Ci pomagać

Aplikacja ma ważne funkcje, które zagwarantują Ci maksimum wolności i minimum ryzyka



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Profi
Olrhain
Diogelu

Test
Trace
Protect



Test and Trace

Jeśli postanowisz pobrać aplikację, będziesz dysponować sześcioma ważnymi funkcjami, które pomogą zarówno Tobie, jak i Twojej społeczności.

Ograniczanie ryzyka - zarówno indywidualnego, jak i publicznego.



Objawy

W razie złego samopoczucia należy użyć aplikacji do sprawdzenia, czy występujące u Ciebie objawy mogą wskazywać na zakażenie koronawirusem (COVID-19).

Aplikacja poda listę możliwych objawów, spośród których możesz wybrać te, które rozpoznajesz u siebie. Aplikacja następnie poinformuje, czy Twoje objawy świadczą o zakażeniu koronawirusem.



Badanie na obecność koronawirusa

Jeśli masz objawy zakażenia koronawirusem, aplikacja skieruje Cię na stronę internetową, na której możesz zarezerwować termin badania pozwalającego sprawdzić, czy rzeczywiście jesteś zakażony(-a) koronawirusem.



Kwarantanna

Jeśli aplikacja doradziła Ci pozostawanie w kwarantannie, rozpocznie także odliczanie czasu do zakończenia tego okresu odizolowania od innych osób.

Po zakończeniu okresu kwarantanny, aplikacja prześle Ci stosowne powiadomienie zawierające najnowsze porady lekarskie o treści dostosowanej do Twojej sytuacji. Jeśli masz mniej niż 18 lat, powinieneś/powinnaś pokazać to powiadomienie zaufanej osobie dorosłej.

Jak działa aplikacja

We współpracy z Google Apple powstała aplikacja, która pomaga w walce z koronawirusem



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Profi
Olrhain
Diogelu

Test
Trace
Protect



Test and Trace

Technologia aplikacji

Aplikacja NHS COVID-19 wykorzystuje zainstalowaną w smartfonie funkcję „Rejestracja narażenia” do sprawdzenia, czy użytkownik aplikacji przebywał w pobliżu innych jej użytkowników, którzy uzyskali później dodatni wynik testu na obecność koronawirusa (COVID-19).

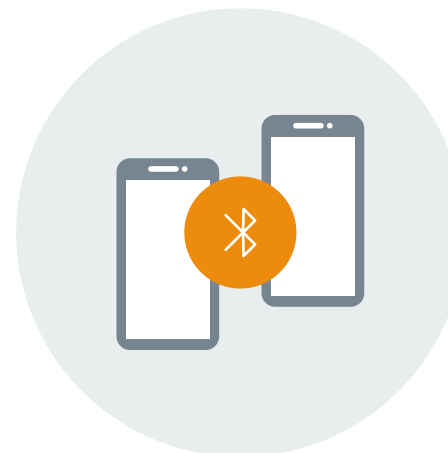
Aby aplikacja działała, konieczne jest aktywowanie łączności w technologii Bluetooth: nie będzie to skutkowało nadmiernym zużyciem energii zmagazynowanej w baterii urządzenia, ponieważ aplikacja działa w trybie „Bluetooth Low Energy”.

Ostrzeżenie innych

Użytkownik mający dodatni wynik testu na obecność koronawirusa może zdecydować, czy chce, aby zostało wysłane ostrzeżenie do innych użytkowników aplikacji. Do ostrzeżenia innych użytkowników aplikacji, którzy zetknęli się z zakażoną osobą, wykorzystywany jest następnie niepowtarzalny, przypadkowy identyfikator. Zapewnia to ochronę prywatności i anonimowość osób mających dodatni wynik badania na obecność koronawirusa.

Jesteśmy w tym razem

Każda dodatkowa osoba śledzona przez aplikację przyczyni się do udoskonalenia naszej metody śledzenia osób narażonych na kontakt z wirusem i ułatwi powstrzymanie procesu jego rozprzestrzeniania się.



Co będzie, jeśli okaże się, że mam objawy?



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Profi
Olrhain
Diogelu

Test
Trace
Protect



Test and Trace

Możesz użyć aplikacji do sprawdzenia, czy twoje objawy wskazują na potrzebę przeprowadzenia testu

W razie złego samopoczucia, należy użyć aplikacji do sprawdzenia, czy występujące objawy mogą wskazywać na zakażenie koronawirusem (COVID-19).

Jak wpisywać objawy do aplikacji?

Objawy można wpisać do aplikacji po dotknięciu przycisku „Zgłoś objawy”.

Aplikacja poda listę możliwych objawów, spośród których możesz wybrać te, które występują u Ciebie.

Co stanie się, gdy wpiszę moje objawy?

Po udzieleniu odpowiedzi na pytania, otrzymasz możliwość ich sprawdzenia przed przesłaniem do aplikacji.

Aplikacja poinformuje następnie, czy Twoje objawy mogą być wywołane koronawirusem i utworzy link do strony internetowej, na której możesz umówić się na bezpłatne badanie. Jeśli masz mniej niż 18 lat, powinieneś/powinnaś pokazać to powiadomienie zaufanej osobie dorosłej.



Dodatni wynik testu



Profi
Olrhain
Diogelu | Test
Trace
Protect



Łatwy dostęp do wyników testu i porady, co należy zrobić w następnej kolejności

Co stanie się, gdy będę mieć dodatni wynik testu?

Jeśli otrzymasz dodatni wynik testu na koronawirusa (COVID-19), aplikacja poinformuje Cię, że musisz pozostawać w kwarantannie. Jeśli masz mniej niż 18 lat, powinieneś/powinnaś pokazać ostrzeżenie zaufanej osobie dorosłej. Bardzo ważne jest, aby w takiej sytuacji nie wychodzić z domu. Aplikacja rozpocznie odliczanie, co pomoże Ci kontrolować czas pozostały do końca okresu kwarantanny. Aplikacja wyświetli również łącza do stron z poradami NHS na temat koronawirusa i informacjami, co należy zrobić w razie pogorszenia się samopoczucia.

Co dodatni wynik testu oznacza dla innych członków społeczeństwa?

Jeśli będziesz mieć dodatni wynik testu na obecność koronawirusa, możesz zdecydować, czy chcesz, aby odpowiednie ostrzeżenie zostało przesłane innym użytkownikom aplikacji.

Jeśli zdecydujesz się na przesyłanie ostrzeżeń, lekarze i naukowcy z NHS będą mogli określić na jaką odległość można zarazić się wirusem.

Następnie przy użyciu niepowtarzalnego identyfikatora losowego aplikacja ostrzega innych użytkowników aplikacji, którzy zetknęli się z Tobą w dniach przed wystąpieniem u Ciebie objawów zakażenia. Podczas wysyłania takiego ostrzeżenia nie zostaną ujawnione żadne Twoje dane osobowe, a Twoja prywatność i tożsamość będą zawsze objęte ochroną.

Użytkownicy aplikacji, którzy otrzymają takie ostrzeżenie zostaną także poinformowani przez NHS co powinni zrobić w dalszej kolejności. W Anglii może się także zwrócić do Ciebie serwis NHS Test and Trace (W Walii serwis NHS Wales Test, Trace, Protect) z prośbą o wypełnienie kwestionariusza dotyczącego osób, z którymi stykałeś(-aś) się w ostatnich dniach.



Dane osobowe i prawo do zachowania prywatności



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Profi
Olrhain
Diogelu

Test
Trace
Protect

NHS
Test and Trace

W jaki sposób chronione są dane osobowe i prywatność użytkowników

Ochrona Twojej prywatności i tożsamości

NHS będzie przysyłać dane do Twojego telefonu w bezpieczny sposób. Informacje te mogą na przykład dotyczyć zmiany poziomu zagrożenia w Twoim obszarze pocztowym. Dane te zostaną wykorzystane do ostrzeżenia Cię, jeśli będzie grozić Ci zarażenie koronawirusem (COVID-19) przez innych użytkowników aplikacji, którzy znaleźli się w pobliżu Ciebie.

Do wykrywania innych użytkowników aplikacja COVID-19 wykorzystuje niepowtarzalny, przypadkowy identyfikator, umożliwiając wysyłanie ostrzeżeń. Stosowanie identyfikatorów losowych daje pewność, że Twoje relacje z innymi użytkownikami aplikacji pozostaną anonimowe.

Wszystkie zapisane dane, takie jak daty, godziny i odległość do innych użytkowników będą przechowywane wyłącznie w Twoim telefonie.

Możesz także w wybranym przez siebie momencie usunąć aplikację i wszystkie przechowywane w niej dane.

Twoje dane pozostaną bezpieczne

Aplikacja nie będzie przechowywać żadnych Twoich danych osobowych ani nie będzie śledzić Twojej lokalizacji.

Aplikacja **nie może** być używana:

- do zidentyfikowania Cię
- do śledzenia Cię
- do sprawdzania, czy pozostajesz w kwarantannie
- przez organy ścigania

W projektowaniu, testowaniu i udoskonalaniu aplikacji brali udział specjaliści rządowi, koncerny Apple, Google, a także specjaliści z branży.

Ponadto ośrodek The National Cyber Security Centre (Narodowy Ośrodek Cyberbezpieczeństwa) sprawdził, czy użytkowanie aplikacji jest bezpieczne.



Dane osobowe i prawo do zachowania prywatności

Przy opracowywaniu aplikacji brano pod uwagę potrzebę ochrony prywatności i zachowania bezpieczeństwa



Profi
Olrhain
Diogelu
Test
Trace
Protect

NHS
Test and Trace

Czy aplikacja ma dostęp do moich kontaktów w telefonie?

Nie. Aplikacja nie ma dostępu do listy kontaktów w telefonie ani żadnych innych danych w nim przechowywanych. Dotyczy to Twojego imienia i nazwiska, kontaktów, adresów e-mail oraz numerów telefonów, a także indywidualnych danych Twojego telefonu.

Twoja prywatność i tożsamość są bezpieczne.

Więcej informacji na tematy ochrony danych i prywatności zamieszczono na stronie www.covid19.nhs.uk.

Jakie dane są zapisywane podczas korzystania z funkcji „Meldowanie się”?

Kiedy zameldujesz się w obiekcie publicznym, dane będą przechowywane w Twoim telefonie. Dotyczy to godziny i daty Twojej obecności w obiekcie oraz identyfikatora tego obiektu.

Aplikacja będzie automatycznie usuwać informacje o odwiedzanych przez Ciebie obiektach co 21 dni, ale możesz także usunąć te dane samodzielnie w dowolnym momencie.

Jeśli w tym samym czasie w obiekcie znajdowały się inne osoby, które później otrzymają dodatni wynik badania w kierunku koronawirusa, możesz otrzymać ostrzeżenie.



Częste pytania

Odpowiedzi na pytania



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Profi
Olrhain
Diogelu

Test
Trace
Protect



Test and Trace

Jak wygląda niepowtarzalny identyfikator losowy, który jest używany do śledzenia osób, z którymi miałem/-am styczność?

Niepowtarzalne identyfikatory losowe są kodami złożonymi z liter i cyfr. Są one przesyłane pomiędzy telefonami i zmieniają się co 15-20 minut. Nie da się ich użyć do zidentyfikowania telefonu.

Czy mogę usunąć aplikację?

Zawsze i w dowolnym momencie. Niektóre dane pozostaną w pamięci telefonu - zależy to od systemu operacyjnego Twojego urządzenia, ale aplikacja i zawarte w niej dane zostaną usunięte.

Gdy usuniesz aplikację, nie będziesz już otrzymywać powiadomień ani ostrzeżeń.

Czy mogę zidentyfikować użytkownika aplikacji, który miał dodatni wynik testu na koronawirusa (COVID-19)?

Nie. Aplikacja nie pozwala na zidentyfikowanie jakichkolwiek jej użytkowników, którzy będą mieć dodatni wynik badania na obecność koronawirusa. Niepowtarzalne identyfikatory losowe są używane, aby zapewnić ochronę tożsamości i prywatności wszystkich użytkowników aplikacji.

Zaleca się jednak użytkownikom, aby przechowywali swoje telefony w bezpiecznym miejscu, ponieważ ostrzeżenia wyświetlane przez aplikację będą widoczne dla wszystkich osób mających dostęp do telefonu.

Czy praca aplikacji skutkuje szybkim wyładowywaniem się baterii?

Aplikacja korzysta z funkcji „Bluetooth Low Energy”, mającej minimalny wpływ na szybkość wyładowywania się baterii telefonu, zwłaszcza, jeśli w Twoim telefonie i tak zwykle Bluetooth jest włączony.

Dlaczego aplikacja potrzebuje informacji o moim okręgu pocztowym?

Kiedy pobierzesz aplikację, zostaniesz poproszony(-a) o podanie swojego kodu swojego okręgu pocztowego. Oznacza to, że tylko pierwsza część kodu pocztowego Twojego miejsca zamieszkania zostanie udostępniona NHS.

W okręgu pocztowym zazwyczaj mieści się około 8000 adresów, a zatem nie da się ustalić szczegółów Twojego miejsca zamieszkania.

Aplikacja będzie wykorzystywać informacje o Twoim okręgu pocztowym, aby powiadomić Cię, kiedy w Twoim obszarze pocztowym wystąpi zagrożenie.

NHS będzie korzystała z informacji o okręgu pocztowym, aby:

- przewidywać i zarządzać usługami lokalnych szpitali
- doskonalić aplikację i sprawdzać, czy działa

Czy aplikacja będzie działać, jeśli mój telefon zostanie zablokowany?

Aplikacja będzie działać w przypadku zablokowania telefonu, o ile telefon pozostanie włączony z aktywną funkcją Bluetooth. Nie dotyczy to sytuacji tuż po ponownym uruchomieniu telefonu - aby uruchomić aplikację należy najpierw odblokować telefon. Taki krok potrzebny jest wyłącznie w przypadku ponownego uruchomienia telefonu (ze stanu wyłączanego), w pozostałych przypadkach nie ma potrzeby ponownego otwierania aplikacji.

Dlaczego muszę włączyć opcję powiadomień?

Niektóre funkcje aplikacji muszą korzystać z powiadomień, by działać, taką funkcją jest na przykład śledzenie osób, z którymi użytkownik miał styczność. Jeśli przebywałeś(-aś) w pobliżu innego użytkownika aplikacji, który uzyskał potem dodatni wynik testu na obecność koronawirusa, Twój telefon użyje funkcji powiadomienia do wysłania Ci ostrzeżenia. Włącz powiadomienia, jeśli aplikacja Cię o to poprosi.

Częste pytania

Odpowiedzi na pytania



Czy komunikacja Bluetooth jest niezbędna, aby aplikacja mogła działać?

Tak. Aplikacja wykorzystuje komunikację „Bluetooth Low Energy”. Gdy pobierzesz aplikację, musisz zgodzić się na usługę „Powiadomienia o narażeniu”, świadczoną przez Apple i Google.

Jest tak, ponieważ Bluetooth umożliwia Twojej aplikacji zapisywanie losowych identyfikatorów innych użytkowników aplikacji, którzy przebywali w pobliżu Ciebie. Technologię tę określa się terminem „Rejestracja narażenia”. Umożliwia ona śledzenie osób, z którymi miałeś/-aś styczność tak długo, jak długo funkcja Bluetooth w Twoim telefonie pozostaje włączona.

Kiedy i dlaczego muszę meldować się w obiektach publicznych?

Jeśli wchodzisz do obiektu publicznego (na przykład, sklepu, restauracji czy salonu), w którym przy wejściu jest wywieszony oficjalny plakat z kodem QR, zeskanuj kod uruchamiając aplikację.

Urządzenie poprosi Cię o wyrażenie zgody na dostęp do aparatu.

Jeśli ostatnio odwiedzałeś(-aś) obiekt publiczny, w którym zetknąłeś(-ęłaś) się z koronawirusem (COVID-19), otrzymasz ostrzeżenie.

Dlaczego muszę aktualizować mój system operacyjny?

Aby aplikacja NHS COVID-19 mogła działać, musisz mieć zainstalowaną najnowszą wersję systemu operacyjnego posiadanego telefonu.

Telefony z systemem iOS (Apple) wymagają wersji 13.5 lub nowszej. W telefonach z systemem Android potrzebny jest system operacyjny Marshmallow albo wersja 6.0 lub wyższa.

Wskazówki dotyczące innych modeli telefonów oraz instrukcje aktualizacji systemu operacyjnego zamieszczono w części „Częste pytania” na stronie: www.covid19.nhs.uk.



Więcej informacji podano pod adresem:
www.covid19.nhs.uk